

xiào shēng huí lái le 一 笑 声 回 来 了

(改写自台湾课本)



mén kāi le
门开了，

bà ba mā ma xiào zhe huí lái le
爸 爸 妈 妈 笑 着 回 来 了。

mén kāi le
门开了，

gē ge jiě jie xiào zhe huí lái le
哥 哥 姐 姐 笑 着 回 来 了。

mén kāi le
门开了，

quán jiā de xiào shēng huí lái le
全 家 的 笑 声 回 来 了。



Laughter is back.

The door opened,
Mother and father came back laughing.
The door opened,
Brother and sister came back laughing.
The door opened,
The laughter of the **whole family** is back.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

二 星星

[中国] 赵春华, 有改动



tiān shàng xīng xīng nà me duō
天上星星那么多。
zhè yì kē wǒ mā mā
这一颗我妈妈，
nā yì kē wǒ bà bà
那一颗我爸爸，
zhōng jiān de yì kē shì wǒ
中间的一颗是我。

sān kē xīng xīng kào dé nà yàng jìn
三颗星星靠得那样近，
nà yàng qīn
那样亲，
sān kē xīng xīng nà yàng míng
三颗星星那样明。

Stars.

There are so many stars in the sky.
This one is my mother,
That one is my dad,
The one in the middle is me.

These three stars are so near each
other,
So close together,
These three stars are so bright.

yóu zǐ yín

游子吟

[唐] 孟郊



cí mǔ shǒu zhōng xiàn
慈母手中线，
yóu zǐ shēn shàng yī
游子身上衣。
lín xíng mì mì féng
临行密密缝，
yì kǒng chí chí guī
意恐迟迟归。
shuí yán cùn cǎo xīn
谁言寸草心，
bào dé sān chūn huī
报得三春晖。

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/